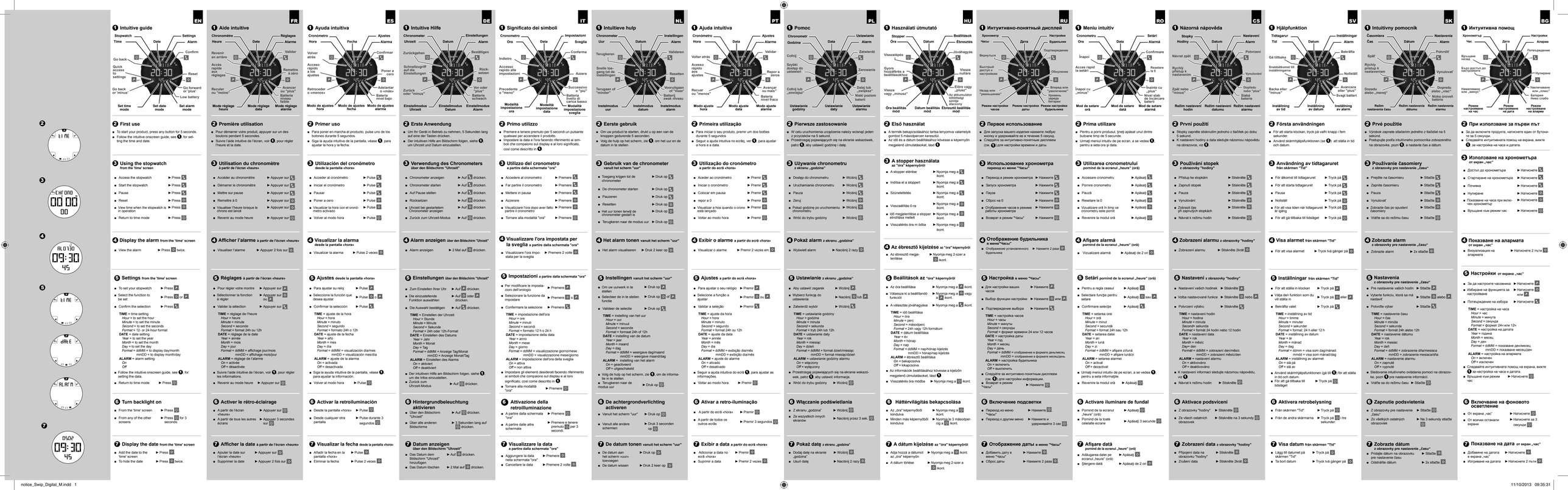
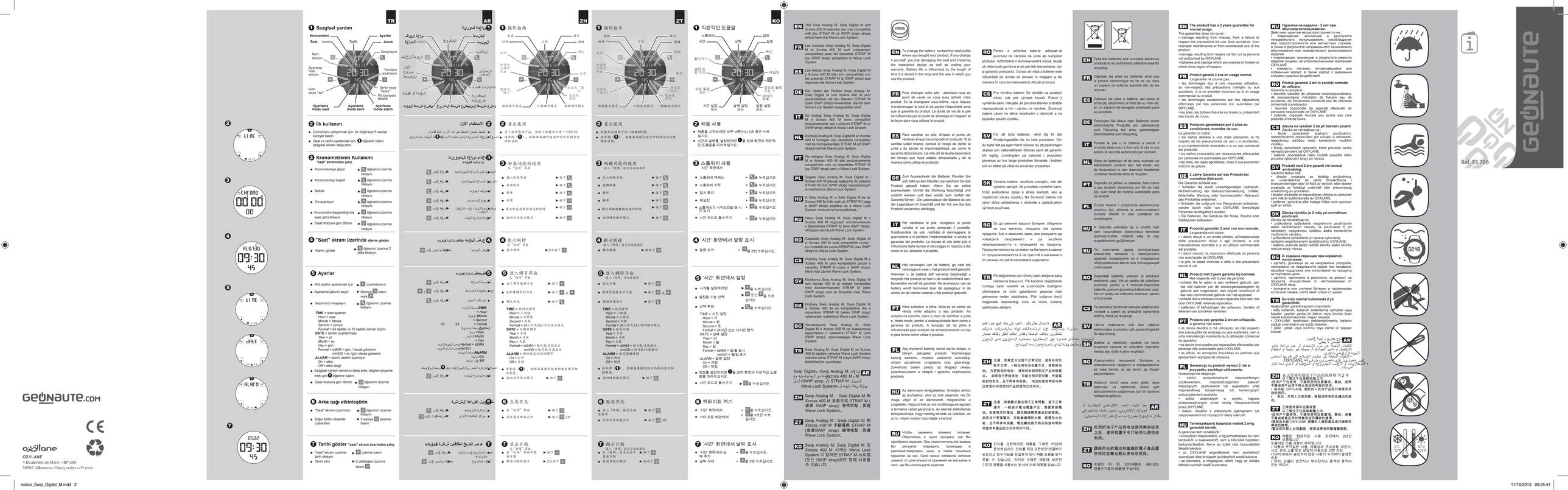

EN
1 Intuitive guide
Stopwatch
Settings
Time
Date
Alarm
Go back
Quick access to settings
Reset
Go back or 'minus'
Go forward or 'plus'
Low battery
Set time mode
Date mode
Set alarm mode
2 First use
3 Using the stopwatch from the 'time' screen
Access the stopwatch ► Press
Start the stopwatch ► Press
Pause ► Press
Reset ► Press
View time when the stopwatch is in operation ► Press
Return to time mode ► Press
4 Display the alarm from the 'time' screen
View the alarm ► Press twice.
5 Settings from the 'time' screen
To set your stopwatch ► Press
Select the function to be set ► Press or
Confirm the selection ► Press
TIME = time setting
Hour = to set the hour
Minute = to set the minute
Second = to set the seconds
Format = 12- or 24-hour format
DATE = date setting
Year = to set the year
Month = to set the month
Day = to set the day
Format = dd/MM = to display day/month
mm/DD = to display month/day
ALARM = alarm setting
On = activated
Off = deactivated
Follow the intuitive onscreen guide, see 5 for setting the data.
Return to time mode ► Press
6 Turn backlight on
From the 'time' screen ► Press
From any of the other screens ► Press for 3 seconds.
7 Display the date from the 'time' screen
Add the date to the 'time' screen ► Press
To hide the date ► Press twice.
FR
1 Aide intuitive
Chronomètre
Réglages
Date
Heure
Alarme
Confirm en arrière
Valider
Accès rapide aux réglages
Remettre à zéro
Reculer ou "moins"
Avancer ou "plus"
Mode réglage heure
Mode réglage date
Mode réglage alarme
2 Première utilisation
Pour démarrer votre produit, appuyer sur un des boutons pendant 5 secondes.
Suivre l'aide intuitive de l'écran, voir 1 pour régler l'heure et la date.
3 Utilisation du chronomètre à partir de l'écran «heure»
Accéder au chronomètre ► Appuyer sur
Démarrer le chronomètre ► Appuyer sur
Mettre sur pause ► Appuyer sur
Remettre à 0 ► Appuyer sur
Visualiser l'heure lorsque le chrono est lancé ► Appuyer sur
Revenir au mode heure ► Appuyer sur
4 Afficher l'alarme à partir de l'écran «heure»
Visualiser l'alarme ► Appuyer 2 fois sur
5 Réglages à partir de l'écran «heure»
Pour régler votre montre ► Appuyer sur
Sélectionner la fonction à régler ► Appuyer sur ou
Valider la sélection ► Appuyer sur
TIME = réglage de l'heure
Hour = heure
Minute = minute
Second = seconde
Format = format 24h ou 12h
DATE = réglage de la date
Year = année
Month = mois
Day = jour
Format = dd/MM = affichage jour/mois
mm/DD = affichage mois/jour
ALARM = alarme
On = activée
Off = désactivée
Suivre l'aide intuitive de l'écran, voir 5 pour régler les informations.
Revenir au mode heure ► Appuyer sur
6 Activer le rétro-éclairage
A partir de l'écran «heure» ► Appuyer sur
A partir de tous les autres écrans ► Appuyer 3 secondes
7 Afficher la date à partir de l'écran «heure»
Ajouter la date sur l'écran «heure» ► Appuyer sur
Supprimer la date ► Appuyer 2 fois sur
ES
1 Ayuda intuitiva
Cronómetro
Ajustes
Hora
Fecha
Alarma
Volver atrás
Confirmar
Acceso rápido a los ajustes
Poner a cero
Retroceder
Adelantar o «más»
Batería nivel bajo
Modo de ajustes hora
Modo de ajustes fecha
Modo de ajustes alarma
2 Primer uso
Para poner en marcha el producto, pulse uno de los botones durante 5 segundos.
Siga la ayuda intuitiva de la pantalla, véase 1 para ajustar la hora y la fecha.
3 Utilización del cronómetro desde la pantalla «hora»
Acceder al cronómetro ► Pulse
Iniciar el cronómetro ► Pulse
Pausar ► Pulse
Poner a cero ► Pulse
Visualizar la hora con el cronómetro activado ► Pulse
Volver al modo hora ► Pulse
4 Alarma anzeigen über den Bildschirm "Uhrzeit"
Alarm anzeigen ► 2 Mal auf drücken.
5 Einstellungen über den Bildschirm "Uhrzeit"
Zum Einstellen Ihrer Uhr ► Auf drücken.
Die einzustellende Funktion auswählen ► Auf oder drücken.
Die Auswahl bestätigen ► Auf drücken.
TIME = Einstellen der Uhrzeit
Hour = Stunde
Minute = Minute
Second = Sekunde
Format = Format 24h oder 12h-Format
DATE = Einstellen des Datums
Year = Jahr
Month = Monat
Day = Tag
Format = dd/MM = Anzeige Tag/Monat
mm/DD = Anzeige Monat/Tag
ALARM = Einstellen des Alarms
On = aktiviert
Off = deaktiviert
Der intuitiven Hilfe am Bildschirm folgen, siehe 5, um die Infos einzustellen.
Zurück zum Uhrzeit-Modus ► Auf drücken.
6 Activar la retroiluminación
Desde la pantalla «hora» ► Pulse
Desde cualquier otra pantalla ► Pulse durante 3 segundos
7 Visualizar la fecha desde la pantalla «hora»
Añadir la fecha en la pantalla «hora» ► Pulse
Eliminar la fecha ► Pulse 2 veces
DE
1 Intuitive Hilfe
Chronometer
Einstellungen
Uhrzeit
Datum
Alarm
Zurückgehen
Bestätigen
Schnellzugriff auf die Einstellungen
Rücksetzen
Zurück oder "minus"
Vor oder "plus"
Batterie schwach
Einstellmodus Uhrzeit
Einstellmodus Datum
Einstellmodus Alarm
2 Erste Anwendung
Um Ihr Gerät in Betrieb zu nehmen, 5 Sekunden lang auf eine der Tasten drücken.
Der intuitiven Hilfe am Bildschirm folgen, siehe 1 um Uhrzeit und Datum einzustellen.
3 Verwendung des Chronometers über den Bildschirm "Uhrzeit"
Chronometer anzeigen ► Auf drücken.
Chronometer starten ► Auf drücken.
Auf Pause stellen ► Auf drücken.
Rücksetzen ► Auf drücken.
Uhrzeit bei gestartetem Chronometer anzeigen ► Auf drücken.
Zurück zum Uhrzeit-Modus ► Auf drücken.
4 Visualizzare l'ora impostata per la sveglia a partire dalla schermata "ora"
Visualizzare l'ora impostata per la sveglia ► Premere 2 volte
5 Einstellungen über den Bildschirm "Uhrzeit"
Zum Einstellen Ihrer Uhr ► Auf drücken.
Die einzustellende Funktion auswählen ► Auf oder drücken.
Die Auswahl bestätigen ► Auf drücken.
TIME = Einstellen der Uhrzeit
Hour = Stunde
Minute = Minute
Second = Sekunde
Format = Format 24h oder 12h-Format
DATE = Einstellen des Datums
Year = Jahr
Month = Monat
Day = Tag
Format = dd/MM = Anzeige Tag/Monat
mm/DD = Anzeige Monat/Tag
ALARM = Einstellen des Alarms
On = aktiviert
Off = deaktiviert
Der intuitiven Hilfe am Bildschirm folgen, siehe 5, um die Infos einzustellen.
Zurück zum Uhrzeit-Modus ► Auf drücken.
6 Hintergrundbeleuchtung aktivieren
Über den Bildschirm "Uhrzeit" ► Auf drücken.
Über alle anderen Bildschirme ► 3 Sekunden lang auf drücken.
7 Datum anzeigen über den Bildschirm "Uhrzeit"
Das Datum dem Bildschirm "Uhrzeit" hinzufügen ► Auf drücken.
Das Datum löschen ► 2 Mal auf drücken.
IT
1 Significato dei simboli
Cronometro
Impostazioni
Data
Sveglia
Indietro
Conferma
Accesso rapido alle impostazioni
Azzera
Precedente o "meno"
Successivo o "più"
Batteria carica basso
Modalità impostazione ora
Modalità impostazione data
Modalità impostazione sveglia
2 Primo utilizzo
Premere e tenere premuto per 5 secondi un pulsante qualsiasi per accendere il prodotto.
Impostare la data e l'ora facendo riferimento al simboli che compaiono sul display e al loro significato, così come descritto in 1
3 Utilizzo del cronometro a partire dalla schermata "ora"
Accedere al cronometro ► Premere
Far partire il cronometro ► Premere
Mettere in pausa ► Premere
Azzerare ► Premere
Visualizzare l'ora dopo aver fatto partire il cronometro ► Premere
Tornare alla modalità "ora" ► Premere
4 Visualizzare l'ora impostata per la sveglia a partire dalla schermata "ora"
Visualizzare l'ora impostata per la sveglia ► Premere 2 volte
5 Impostazioni a partire dalla schermata "ora"
Per modificare le impostazioni dell'orologio
Selezionare la funzione da impostare ► Premere o
Confermare la selezione ► Premere
TIME = impostazione dell'ora
Hour = ore
Minute = minuti
Second = secondo
Format = formato 12 h o 24 h
DATE = impostazione della data
Year = anno
Month = mese
Day = giorno
Format = dd/M = visualizzazione giorno/mese
mm/DD = visualizzazione mese/giorno
ALARM = impostazione dell'ora della sveglia
On = attiva
Off = non attiva
Imposta gli elementi desiderati facendo riferimento ai simboli che compaiono sul display e al loro significato, così come descritto in 1
Tornare alla modalità "ora" ► Premere
6 Attivazione della retroilluminazione
A partire dalla schermata "ora" ► Premere
A partire dalle altre schermate ► Premere e tenere premuto per 3 secondi.
7 Visualizzare la data a partire dalla schermata "ora"
Aggiungere la data nella schermata "ora" ► Premere
Cancellare la data ► Premere 2 volte
NL
1 Intuitieve hulp
Chronometer
Instellingen
Uur
Datum
Alarm
Terugkeren
Verlaten
Snelle toegang tot de instellingen
Resetten
Terugvoeren of "minder"
Vooruitgaan of "meer"
Instelmodus uur
Instelmodus datum
Instelmodus alarm
2 Eerste gebruik
Om uw product te starten, drukt u op een van de knoppen gedurende 5 seconden.
Volg de hulp op het scherm, zie 1 om het uur en de datum in te stellen.
3 Gebruik van de chronometer vanuit het scherm "uur"
Toegang krijgen tot de chronometer ► Druk op
De chronometer starten ► Druk op
Pauzeren ► Druk op
Resetten ► Druk op
Het uur tonen terwijl de chronometer gestart is ► Druk op
Terugkeren naar de modus uur ► Druk op
4 Het alarm tonen vanuit het scherm "uur"
Het alarm visualiseren ► Druk 2 keer op
5 Instellingen vanuit het scherm "uur"
Om uw uurwerk in te stellen ► Druk op
Selecteer de in te stellen functie ► Druk op of
Valideer de selectie ► Druk op
TIME = instelling van het uur
Hour = uur
Minute = minuut
Second = seconde
Format = formaat 24h of 12h
DATE = instelling van de datum
Year = jaar
Month = maand
Day = dag
Format = dd/MM = weergave dag/maand
mm/DD = weergave maand/dag
ALARM = instelling van het alarm
On = geactiveerd
Off = uitgeschakeld
Volg de hulp op het scherm, zie 5 om de informatie in te stellen.
Terugkeren naar de modus uur ► Druk op
6 De achtergrondverlichting activeren
Vanuit het scherm "uur" ► Druk op
Vanuit alle andere schermen ► Druk 3 seconden op
7 De datum tonen vanuit het scherm "uur"
De datum aan het scherm «uur» toevoegen ► Druk op
De datum wissen ► Druk 2 keer op
PT
1 Ajuda intuitiva
Cronómetro
Ajustes
Hora
Data
Alarme
Voltar atrás
Validar
Acesso rápido aos ajustes
Repor a zeros
Recuar "menos"
Avançar "mais"
Modo ajuste hora
Modo ajuste data
Modo ajuste alarme
2 Primeira utilização
Para iniciar o seu produto, premir um dos botões durante 5 segundos.
Seguir a ajuda intuitiva no ecrã, ver 1 para ajustar a hora e a data.
3 Utilização do cronómetro a partir do ecrã «hora»
Aceder ao cronómetro ► Premir
Iniciar o cronómetro ► Premir
Colocar em pausa ► Premir
repor a 0 ► Premir
Visualizar a hora quando o crono está lançado ► Premir
Voltar ao modo hora ► Premir
4 Exibir o alarme a partir do ecrã «hora»
Visualizar o alarme ► Premir 2 vezes em
5 Ajustes a partir do ecrã «hora»
Para ajustar o seu relógio ► Premir
Selecione a função a ajustar ► Premir ou
Validar a selecção ► Premir
TIME = ajuste da hora
Hour = hora
Minute = minuto
Second = segundo
Format = formato 24h ou 12h
DATE = ajuste da data
Year = ano
Month = mês
Day = dia
Format = dd/MM = exibição dia/mês
mm/DD = exibição dia/mês
ALARM = ajuste do alarme
On = activado
Off = desactivado
Siga a ajuda intuitiva no ecrã, ver 5 para ajustar as informações.
Voltar ao modo hora ► Premir
6 Ativar a retro-iluminação
A partir do ecrã «hora» ► Premir
A partir de todos os outros ecrãs ► Premir 3 segundos
7 Exibir a data a partir do ecrã «hora»
Adicionar a data no ecrã «hora» ► Premir
Suprimir a data ► Premir 2 vezes
PL
1 Pomoc
Chronometr
Ustawienia
Godzina
Data
Alarm
Cofnij
Zatwierdź
Szybki dostęp do ustawień
Cofnij lub „zmniejsz"
Zaawansuj lub „zwiększ"
Ustawianie godziny
Ustawianie daty
Ustawianie alarmu
2 Pierwsze zastosowanie
W celu uruchomienia urządzenia naciśnij wciśnij jeden z przycisków na 5 sekund.
Postępuj pojawiających się na ekranie wskazówek, patrz 1, aby ustawić godzinę i datę.
3 Używanie chronometru z «ekranu „godzina"»
Dostęp do chronometru ► Wciśnij
Uruchamianie chronometru ► Wciśnij
Pauza ► Wciśnij
Zerują ► Wciśnij
Pokaż godzinę po uruchomieniu chronometru ► Wciśnij
Wróć do trybu godziny ► Wciśnij
4 Pokaż alarm z ekranu „godzina"
Wyświetl alarm ► Naciśnij 2 razy
5 Ustawianie z ekranu „godzina"
Aby ustawić zegarek ► Wciśnij
Wybierz funkcję do ustawienia ► Naciśnij lub
Zatwierdź wybór ► Wciśnij
TIME = ustawianie godziny
Hour = godzina
Minute = minuta
Second = sekunda
Format = tryb 24h lub 12h
DATE = ustawianie daty
Year = rok
Month = miesiąc
Day = dzień
Format = ddMM = format dzień/miesiąc
mmDD = format miesiąc/dzień
ALARM = ustawianie godziny alarmu
On = włączony
Off = wyłączony
Przestrzegaj pojawiających się na ekranie wskazówek, patrz 5, aby ustawić informacje.
Wróć do trybu godziny ► Wciśnij
6 Włączanie podświetlania
Z ekranu „godzina" ► Wciśnij
Ze wszystkich innych ekranów ► Naciśnij przez 3 sek.
7 Pokaż datę z ekranu „godzina"
Dodaj datę na ekranie «godzina» ► Wciśnij
Usuń datę ► Naciśnij 2 razy
HU
1 Használati útmutató
Stopper
Órák
Beállítások
Dátum
Ébresztő
Visszalépés
Jóváhagyás
Gyors hozzáférés a beállításokhoz
Vissza
Vissza vagy „mínusz"
Előre vagy „plusz"
Az akkumulátor feszültsége szintje alacsony
Óra beállítás mód
Dátum beállítás mód
Ébresztő beállítás mód
2 Első használat
A termék bekapcsolásához tartsa lenyomva valamelyik gombot 5 másodpercen keresztül.
Az idő és a dátum beállításához kövesse a képernyőn megjelenő útmutatásokat, lásd 1
3 A stopper használata az "óra" képernyőről
A stopper elindítása ► Nyomja meg a ikont.
Indítsa el a stoppert ► Nyomja meg a ikont.
Szüneteltetés ► Nyomja meg a ikont.
Visszaállítás 0-ra ► Nyomja meg a ikont.
Idő megjelenítése a stopper elindítása mellett ► Nyomja meg a ikont.
Visszatérés óra m ódba ► Nyomja meg a ikont.
4 Az ébresztő kijelzése az "óra" képernyőről
Az ébresztő megjelenítése ► Nyomja meg 2-szer a ikont.
5 Beállítások az "óra" képernyőről
Az óra beállítása ► Nyomja meg a ikont.
Válassza ki a beállítandó funkciót ► Nyomja meg a ikont.
A választás jóváhagyása ► Nyomja meg a ikont.
TIME = idő beállítása
Hour = óra
Minute = perc
Second = másodperc
Format = 24h vagy 12h formátum
DATE = dátum beállítása
Year = év
Month = hónap
Day = nap
Format = dd/MM = napon/hónap kijelzés
mmDD = hónap/nap kijelzés
ALARM = ébresztő beállítása
On = bekapcsolva
Off = kikapcsolva
Az információk beállításához kövesse a kijelzőn megjelenő útmutatásokat, lásd 5
Visszatérés óra módba ► Nyomja meg a ikont.
6 Háttérvilágítás bekapcsolása
Az „óra" képernyőről kindulva ► Nyomja meg a ikont.
Minden más képernyőről kindulva ► Nyomja le 3 másodpercig a ikont.
7 A dátum kijelzése az "óra" képernyőről
Adja hozzá a dátumot az „óra" képernyőn ► Nyomja meg a ikont.
A dátum törlése ► Nyomja meg 2-szer a ikont.
RU
1 Интуитивно-понятный дисплей
Хронометр
Настройки
Часы
Дата
Будильник
Вернуться назад
Подтверждение
Быстрый доступ к настройкам
Обнуление
Назад или "уменьшение"
Вперед или "увеличение"
Уровень заряда батареи
Режим настройки часов
Режим настройки даты
Режим настройки будильника
2 Первое использование
Для запуска вашего изделия нажмите любую из кнопок на 5 секунд.
Следуйте за интуитивно-понятными диалогами (см. 1) для настройки времени и даты.
3 Использование хронометра переход из меню "Часы"
Перехід в режим хронометра ► Нажмите
Запуск хронометра ► Нажмите
Пауза ► Нажмите
Сброс на 0 ► Нажмите
Отображение часов в режиме работы хронометра ► Нажмите
Возврат в режим "Часы" ► Нажмите
4 Отображение будильника в меню "Часы"
Отображение установленного будильника ► Нажмите 2 раза
5 Настройка в меню "Часы"
Для настройки ваших часов ► Нажмите
Выбор функции настройки ► Нажмите или
Подтверждение выбора ► Нажмите
TIME = настройка часов
Hour = часы
Minute = минуты
Second = секунды
Format = формат времени 24 или 12 часов
DATE = настройка даты
Year = год
Month = месяц
Day = день
Format = dd/MM = отображение в формате день/месяц
mmDD = отображение в формате месяц/день
ALARM = настройка будильника
On = включено
Off = выключить
Следуйте за интуитивно-понятным дисплеем (см. 5) для настройки информации.
Возврат в режим "Часы" ► Нажмите
6 Включение подсветки
Перехід из меню "Часы" ► Нажмите
Перехід с другим меню ► Нажмите и удерживайте 3 сек
7 Отображение даты в меню "Часы"
Добавить дату в меню "Часы" ► Нажмите
Сброс даты ► Нажмите 2 раза
RO
1 Meniu intuitiv
Cronometru
Setări
Ora
Data
Alarmă
Înapoi
Confirmare
Accesare rapidă la setări
Resetare la 0
Înainte cu „plus"
Înapoi cu „minus"
Nivel slab al bateriei
Mod de setare oră
Mod de setare dată
Mod de setare alarmă
2 Prima utilizare
Pentru a porni produsul, ţineţi apăsat unul dintre butoane timp de 5 secunde.
Urmaţi meniul intuitiv de pe ecran, a se vedea 1 pentru a seta ora şi data.
3 Utilizarea cronometrului pornind de la ecranul „heure" (oră)
Accesare cronometru ► Apăsaţi
Pornire cronometru ► Apăsaţi
Pauză ► Apăsaţi
Resetare la 0 ► Apăsaţi
Vizualizare oră în timp ce cronometru este pornit ► Apăsaţi
Revenire la modul oră ► Apăsaţi
4 Afişare alarmă pornind de la ecranul „heure" (oră)
Vizualizare alarmă ► Apăsaţi de 2 ori
5 Setări pornind de la ecranul „heure" (oră)
Pentru a regla ceasul ► Apăsaţi
Selectare funcţie pentru setare ► Apăsaţi sau
Confirmare selecţie ► Apăsaţi
TIME = setarea orei
Hour = oră
Minute = minut
Second = secundă
Format = format 24h sau 12h
DATE = setarea datei
Year = an
Month = lună
Day = zi
Format = ddMM = afişare zi/lună
mmDD = afişare lună/zi
ALARM = setarea alarmei
On = activat
Off = dezactivat
Urmaţi meniul intuitiv de pe ecran, a se vedea 5 pentru a seta informaţiile.
Revenire la modul oră ► Apăsaţi
6 Activare iluminare de fundal
Pornind de la ecranul «heure» (oră) ► Apăsaţi
Pornind de la toate celelalte ecrane ► Apăsaţi 3 secunde
7 Afişare dată pornind de la ecranul „heure" (oră)
Adăugarea datei pe ecranul „heure" (oră) ► Apăsaţi
Ştergere dată ► Apăsaţi de 2 ori
CS
1 Hjälpfunktion
Tidsgenr
Inställningar
Tid
Datum
Alarm
Gå tillbaka
Bekräfta
Snabbåtkomst till inställningarna
Nollställ
Gå tillbaka
Avancera eller "plus"
Svagt batteri
Inställning av tid
Inställning av datum
Inställning av alarm
2 Första användningen
För att starta klockan, tryck på valfri knapp i fem sekunder.
Använd skärmhjälpfunktionen (se 1) att ställa in tid och datum.
3 Användning av tidtagaruret från skärmen "Tid"
För åtkomst till tidtagaruret ► Tryck på
För att starta tidtagaruret ► Tryck på
Paus ► Tryck på
Nollställ ► Tryck på
Visa tiden när tidtagaruret ► Tryck på
För att gå tillbaka till tidsläget ► Tryck på
4 Visa alarmet från skärmen "Tid"
För att visa larmet ► Tryck två gånger på
5 Inställningar från skärmen "Tid"
För att ställa in klockan ► Tryck på
Välja den funktion som du vill ställa in ► Tryck på eller
Bekräfta valet ► Tryck på
TIME = inställning av tid
Hour = timme
Minute = minuter
Second = sekunder
Format = format 24 timer eller 12 h
DATE = inställning av datum
Year = år
Month = månad
Day = dag
Format = ddmm = visa som dag/månad
mmdd = visa som månad/dag
ALARM = inställning av larmet
On = på
Off = av
Använd skärmhjälpfunktionen (gå till 5) för att ställa in tid och datum.
För att gå tillbaka till tidsläget ► Tryck på
6 Aktivera retrobelysning
Från skärmen "Tid" ► Tryck på
Från de andra skärmarna ► Tryck på i fre sekunder
7 Visa datum från skärmen "Tid"
Lägg till datumet på skärmen "Tid" ► Tryck på
Ta bort datum ► Tryck två gånger på
SK
1 Intuitívny pomocník
Časomiera
Nastavenia
Čas
Dátum
Alarm
Späť
Potvrdiť
Rýchly prístup k nastaveniam
Vynulovať
Prečo "mínus"
Dopredu alebo „plus"
Nízka úroveň batérie
Režim nastavenia času
Režim nastavenia dátumu
Režim nastavenia alarmu
2 Prvé použitie
Výrobok zapnete stlačením jedného z tlačidiel na 5 sekúnd.
Postupujte podľa intuitívneho pomocníka zobrazeného na obrazovke, pozri 1, a nastavte čas a dátum.
3 Používanie časomiery z obrazovky pre nastavenie „Času"
Prejdite na časomieru ► Stlačte
Zapnite časomieru ► Stlačte
Pauza ► Stlačte
Vynulovať ► Stlačte
Zobrazte čas po spustení časomiery ► Stlačte
Vráťte sa do režimu času ► Stlačte
4 Zobrazte alarm z obrazovky pre nastavenie „Času"
Zobrazte alarm ► 2x stlačte
5 Nastavenia z obrazovky pre nastavenie „Času"
Pre nastavenie vašich hodín ► Stlačte
Vyberte funkciu, ktorú sa má nastaviť ► Stlačte alebo
Potvrďte výber ► Stlačte
TIME = nastavenie času
Hour = čas
Minute = minúta
Second = sekunda
Format = formát 24h alebo 12h
DATE = nastavenie dátumu
Year = rok
Month = mesiac
Day = deň
Format = ddMM = zobrazenie dňa/mesiaca
mmDD = zobrazenie mesiaca/dňa
ALARM = nastavenie alarmu
On = zapnutý
Off = vypnutý
Sledovanie intuitívneho ovládania pomocí na obrazovke, pozri 5 pre nastavenie informácií.
Vráťte sa do režimu času ► Stlačte
6 Zapnutie podsvietenia
Z obrazovky pre nastavenie „Času" ► Stlačte
Zo všetkých ostatných obrazoviek ► Na 3 sekundy stlačte
7 Zobrazte dátum z obrazovky pre nastavenie „Času"
Pridajte dátum na obrazovku pre nastavenie Času ► Stlačte
Odstráňte dátum ► 2x stlačte
BG
1 Интуитивна помощ
Хронометър
Настройки
Час
Дата
Аларма
Връщане назад
Потвърдете
Бърз достъп до настройките
Нулиране
Назад или „намали"
Напред или „увеличи"
Ниско ниво на заряд на батерията
Режим на настройка на час
Режим на настройка на дата
Режим на настройка на аларма
2 При използване за първи път
За да включите продукта, натиснете един от бутоните за 5 секунди.
Следвайте интуитивната помощ на екрана, вижте 1 за настройка на часа и датата.
3 Използване на хронометъра от екран „час"
Достъп до хронометъра ► Натиснете
Стартиране на хронометъра ► Натиснете
Почивка ► Натиснете
Нулиране ► Натиснете
Показване на часа при включен хронометър ► Натиснете
Връщане към режим час ► Натиснете
4 Показване на алармата от екран „час"
Визуализация на алармата ► Натиснете 2 пъти
5 Настройки от екрана „час"
За да настроите часовника ► Натиснете
Изберете на функцията за настройване ► Натиснете или
Потвърждаване на избора ► Натиснете
TIME = настройка на часа
Hour = час
Minute = минута
Second = секунда
Format = формат 24h или 12h
DATE = настройка на датата
Year = година
Month = месец
Day = ден
Format = ddMM = показване ден/месец
mmDD = показване месец/ден
ALARM = настройка на алармата
On = включен
Off = изключен
Следвайте интуитивната помощ на екрана, вижте 5 за настройка на часа и датата.
Връщане към режим час ► Натиснете
6 Включване на фоновото осветяване
От екрана „час" ► Натиснете
От всички останали екрани ► Натиснете за 3 секунди
7 Показване на дата от екран „час"
Добавяне на датата в екрана „час" ► Натиснете
Изтриване на датата ► Натиснете 2 пъти



EN To change the battery: contact the retail outlet where you bought your product. If you change it yourself, you risk damaging the seal and impairing the waterproof design as well as voiding your warranty. Battery life is influenced by the length of time it is stored in the shop and the way in which you use the product.

FR Pour changer votre pile : adressez-vous au point de vente où vous avez acheté votre produit. En le changeant vous-même, vous risquez d'endommager le joint et de perdre l'étanchéité ainsi que la garantie du produit. La durée de vie de la pile est influencée par la durée de stockage en magasin et la façon dont vous utilisez le produit.

ES Para cambiar su pila: diríjase al punto de venta en el que ha comprado el producto. Si la cambia usted mismo corre el riesgo de dañar la junta y de perder la impermeabilidad, así como la garantía del producto. La vida útil de la pila dependerá del tiempo que haya estado almacenada y de la manera cómo utilice el producto.

DE Zum Auswechseln der Batterie: Wenden Sie sich bitte an den Händler, bei welchem Sie das Produkt gekauft haben. Wenn Sie sie selbst auswechseln, könnte die Dichtung beschädigt und undicht werden und dies würde zum Verfall der Garantie führen. Die Lebensdauer der Batterie ist von der Lagerdauer im Geschäft und der Art, wie Sie das Produkt verwenden abhängig.

IT Per cambiare la pila: rivolgetevi al punto di vendita in cui avete comprato il prodotto. Sostituendola da soli, rischiate di danneggiare la guarnizione e di pregiudicare l'impermeabilità e anche la garanzia del prodotto. La durata di vita della pila è influenzata dalla durata di stoccaggio in negozio e dal modo in cui utilizzate il prodotto.

NL Het vervangen van de batterij: ga naar het winkelpunt waar u het product heeft gekocht. Wanneer u de batterij zelf vervangt bestaat u mogelijk het product en laat u de waterdichtheid aan. Bovendien vervalt de garantie. De levensduur van de batterij wordt beïnvloed door de opslagtijd in de winkel en de manier waarop u het product gebruikt.

PT Para substituir a pilha: dirija-se ao ponto de venda onde adquiriu o seu produto. Ao substituí-la sozinho, corre o risco de danificar a junta e, deste modo, perder a estanqueidade bem como a garantia do produto. A duração útil da pilha é influenciada pela duração de armazenamento na loja e pela forma como utiliza o produto.

PL Aby wymienić baterię: zwróć się do sklepu, w którym zakupiłeś produkt. Wymieniając baterię samemu, możesz uszkodzić uszczelkę, utracić szczelność urządzenia oraz gwarancję. Żywotność baterii zależy od długości okresu przechowywania w sklepie i sposobu użytkowania produktu.

HU Az elemcsere elvégzéséhez: forduljon ahhoz az árukészhez, ahol az árút vásárolta. Ha Ön maga végzi el az elemcserét, megsérülhet a szigetelés, megszűnhet az ára vízállósága és egyben a termékre vállalt garancia is. Az elemek élettartamát befolyásolja hogy meddig tárolták az üzletben, és az is, milyen módon használják a karórát.

RU Чтобы заменить элемент питания: Обратитесь в пункт продажи, где Вы приобретали изделие. При самостоятельной замене Вы рискуете повредить прокладку и разгерметизировать часы, а также лишиться гарантии на них. Срок жизни элемента питания зависит от длительности хранения из магазине и того, как Вы используете изделие.

RO Pentru a schimba bateria: adresaţi-vă punctului de vânzare de unde aţi cumpărat produsul. Schimbând-o dumneavoastră înşivă, riscaţi să deterioraţi garnitura şi să pierdeţi etanşeitatea, dar şi garanţia produsului. Durata de viaţă a bateriei este influenţată de durata de stocare în magazin şi de maniera în care dumneavoastră utilizaţi produsul.

CS Pro výměnu baterie: Se obraťte na prodejnu/ místo, kde jste výrobek koupili. Pokud ji vyměníte sami, riskujete, že porušíte těsnění a ztratíte nepropustnost a tím i záruku na výrobek. Životnost baterie závisí na délce skladování v obchodě a na způsobu použití výrobku.

SV För att byta batteri: vänd dig till det försäljningsställe där du köpt produkten. Om du byter det på egen hand riskerar du att packningen skadas och vattentätheten förloras samt att garanti blir ogiltig. Livslängden på batteri i produkten påverkas av hur länge produkten förvarats i butiken och av sättet på vilket du använder produkten.

SK Výmena batérie: navštívte predajňu, kde ste výrobok zakúpili. Ak ju budete vymieľať sami, hrozí poškodenie spoja a strata tesnosti, ako aj neplatnosť záruky výrobku. Na Životnosť batérie má vplyv dĺžka uskladnenia v obchode a spôsob,akým výrobok používate.

BG За да смените вашата батерия: обърнете се към магазина, откъдето сте закупили продукта. Ако я замените сами, ви рискувате да повредите скъсването и да загубите непроницаемостта и гаранцията на продукта. Продължителността на живот на батерията зависи от продължителността й на престой в магазина и от начина, по който използвате изделието.

TR Pil değiştirmek için: Ürünü satın aldığınız satış noktasına başvurun. Pili kendiniz değiştirerek contayı zarar verme tehlikesi yaratırsınız bu ürünün yitirilmesine ve ürün garantisinin geçersiz hale gelmesine neden olabilirsiz. Pilin kullanım ömrü mağazada depolandığı süre ve ürünü kullanış şekline bağlıdır.

AR لتبديل البطارية: اتصل بالمحل الذي اشتريت منه هذا المنتج. إذا قمت بالتبديل بنفسك فإنك تخاطر بإتلاف الوصلة وفقدان الجلد الواقي وكذلك ضمان المنتج. تعتمد مدة صلاحية البطارية على مدة تخزينها في المحل وكذلك على الطريقة التي تستخدم بها الساعة.

ZH 电池更换：请与您购买产品的零售点联系。如果您自己更换电池，请您留意不要损坏密封圈，以免防水性能受损，并且失去产品保修。电池的使用寿命与商品存放时间和您对产品的使用方式有关。

ZT 電池：如果您自己更換了正常問題，或不正常事件，一切由用戶負責。如果您自己更換電池，請您務必小心，不要損壞密封圈，以免防水性能受損，並且失去產品保修。電池的使用壽命與商品存放時間和您對產品的使用方式有關。

KO 전지를 교체하려면 제품을 구매한 POS에 문의하십시오. 전지를 직접 교체하는 경우 방수 손상되고 방수기능을 상실하게 되어 제품 보증을 잃지 않을 수 있습니다. 전지의 수명은 영업에 보관한 기간과 제품을 사용하는 방식에 따라 영향을 받습니다.

EN **The product has a 2 years guarantee for normal usage.**
The guarantee does not cover :
• damage resulting from misuse, from a failure to respect the precautions for use, from accidents, from improper maintenance or from commercial use of the product.
• damage resulting from repairs carried out by persons not authorised by OXYLANE.
• batteries and casings which are cracked or broken or which show signs of impacts.

FR **Produit garanti 2 ans en usage normal.**
La garantie ne couvre pas :
• les dommages dus à une mauvaise utilisation, au non-respect des précautions d'emploi ou aux accidents, ni à un entretien incorrect ou à un usage commercial du produit.
• les dommages occasionnés par des réparations effectuées par des personnes non autorisées par OXYLANE.
• les piles, les boîtiers fissurés ou brisés ou présentant des traces de chocs.

ES **Producto garantizado por 2 años en condiciones normales de uso.**
La garantía no cubre :
• los daños debidos a una mala utilización, al no respeto de las precauciones de uso, a accidentes, a un mantenimiento incorrecto o a un uso comercial del producto.
• los daños provocados por reparaciones efectuadas por personas no autorizadas por OXYLANE.
• las pilas, las cajas agrietadas, rotas o que presenten indicios de golpes.

DE **2 Jahre Garantie auf das Produkt bei normalem Gebrauch.**
Die Garantie schließt aus :
• Schäden die durch unsachgemäßen Gebrauch, Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung, Unfälle, fehlerhafte Wartung oder kommerziellen Gebrauch des Produktes entstehen.
• Schäden die aufgrund von Reparaturen entstehen, welche durch nicht von OXYLANE berechtigte Personen durchgeführt wurden.
• Die Batterien, die Gehäuse die Risse, Brüche oder Stoßspuren aufweisen.

IT **Prodotto garantito 2 anni con uso normale.**
La garanzia non copre :
• i danni dovuti a un uso errato utilizzo, all'inosservanza delle precauzioni d'uso o agli incidenti, a una manutenzione scorretta o a un utilizzo commerciale del prodotto.
• i danni causati da riparazioni effettuate da persone non autorizzate da OXYLANE.
• le pile, le casse incrinate o rotte o che presentano tracce di urti.

NL **Product met 2 jaars garantie bij normaal.**
Het volgende valt buiten de garantie :
• schade die te wijten is aan verkeerd gebruik, aan het niet nakeven van de voorzorgsmaatregelen bij gebruik aan ongelukken, aan onjuist onderhoud of aan een commercieel gebruik van het product.
• schade die is ontstaan na een reparatie door een niet door OXYLANE erkende reparateur.
• batterijen of behuizingen die scheuren, barsten of telkenen van schokken vertonen.

PT **Produto sob garantia 2 ani em utilização.**
A garantia não cobre :
• os danos devidos a má utilização, ao não respeito das precauções de emprego ou aos acidentes, nem a manutenção incorrecta ou a utilização comercial do aparelho.
• os danos provocados por reparações efectuadas por pessoas não autorizadas pela OXYLANE.
• as pilhas, as armações fissuradas ou partidas que apresentam vestígios de choques.

PL **Gwarancja na produkt wynosi 2 rok w przypadku zwykłego użytkowania.**
Gwarancja nie obejmuje:
• szkód spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem, nieprzestrzeganiem zaleceń dotyczących użytkowania lub wypadkami oraz nieprawidłową konserwacją lub komercyjnym wykorzystaniem produktu.
• szkód zaistniałych w wyniku naprawy przeprowadzonych przez osoby nieposiadające pełnych praw.
• baterii, obudów z widocznymi pęknięciami lub zarysowaniami lub noszących ślady uderzeń.

HU **Termékszavatoszt használat mellett 2 évig garantált termék.**
A garancia nem vonatkozik :
• a helytelen használatból, a figyelmeztetések be nem tartásából, a balesetekből, sem a készülék helytelen karbantartásából, illetve az üzleti célú használatból fakadó károkra.
• az OXYLANE engedélyével nem rendelkező személyek által elvégzett javításokból adódó károkra.
• az elemekre, a megrepedt, eltört, vagy az ütődés látható nyomát viselő burkolatra.

RU **Гарантия на изделие - 2 лет при обычном использовании.**
Данная гарантия не распространяется на :
• повреждения, возникшие в результате неправильного использования, несоблюдения мер предосторожности или несчастных случаев, ненадлежащего технического обслуживания или коммерческого использования изделия.
• повреждения, возникшие в результате ремонта изделия лицами, не уполномоченными компанией OXYLANE.
• элементы питания, потрескавшиеся или поврежденные корпуса, а также с видимыми следами ударных воздействий.

RO **Produs garantat 2 ani în condiţii normale de utilizare.**
Garanţia nu acoperă :
• daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare, de nerespectarea indicaţiilor de folosire sau de accidente, de întreţinerea incorectă sau de utilizarea comercială a produsului.
• daunele ocazionate de reparaţii efectuate de persoane neautorizate de OXYLANE.
• bateriile, carcasele fisurate sau sparte sau care prezintă urme de lovire.

CS **Záruka na výrobek 2 let při běžném použití.**
Záruka se nevztahuje na :
• škody způsobené špatným používáním, nedodržováním doporučení pro užívání a nehodami, nesprávnou údržbou nebo komerčním využitím výrobku.
• škody způsobené opravami, které provedly osoby nemající pravomoci od OXYLANE.
• baterie, popraskaná nebo rozbitá pouzdra nebo pouzdra vykazující stopy po nárazu.

SV **Produkt med 2 års garanti vid normal användning.**
Garantin täcker inte :
• skador orsakade av felaktig användning, av underlåtenhet att iakta föreskrifterna angående användningen eller till följd av olyckor, eller skador orsakade av felaktigt underhåll eller yrkesmässig användning av produkten.
• skador orsakade av reparationer som inte utförts av auktoriserade av OXYLANE.
• batterier, spruckna eller trasiga höljen som uppvisar spår av stötar.

SK **Záruka výrobku je 2 roky pri normálnom používaní.**
Záruka sa nevzťahuje na :
• poškodenia spôsobené nesprávnym používaním alebo nedodržaním návodu na používanie či pri nehodách, nesprávnou údržbou alebo komerčným využívaním výrobku.
• poškodenia spôsobené pri opravách vykonanými osobami neoprávnenými spoločnosťou OXYLANE.
• batérie, puknuté alebo rozbité skrinky alebo skinky nesúce stopy nárazu

BG **2- годишна гаранция при нормално използване.**
• щетиите, дължащи се на неправилна употреба, неспазване на предпазните мерки при ползване, нещастни злополуки или използване на продукта за търговски цели.
• щетиите, причинени в резултата на ремонт на продукта, осъществен от неоторизирани от OXYLANE лица.
• батериите или спрените батерии с видими следи от удари.

TR **Bir ürün normal kullanımda 2 yıl garantiyi kapsar.**
Aşağıdakler garanti kapsamı dışındadır:
• kötü kullanımın, kullanım önlemlerine uymama veya kazalar, yapılan yanlış bir bakım veya ticari olarak kullanılmasından doğan hasarlar.
• OXYLANE tarafından yetkilendirilmemiş kişilerin yaptığı onarımların yol açtığı hasarlar.
• piller, çatlak veya kırılmış veya darbe izi taşıyan kutular.

AR المنتج مضمون لمدة سنتين في حالة الاستخدام العادي
لا تغطي الضمان الأضرار الناتجة عن :
• الاستخدام الخاطئ أو عدم الالتزام بتعليمات الاستخدام أو الحوادث أو صيانة غير سليمة أو استخدام تجاري للمنتج.
• الأضرار الناتجة عن عمليات إصلاح غير مصرح بها من OXYLANE.
• البطاريات والأغطية المتشققة أو المكسورة أو التي تحمل آثار صدمات.

ZH 在正常使用情况下产品的保期为 2 年。
保证不予涉及因：
• 误用不当造成的损坏，不遵照使用说明书，事故，保养不善或将产品用于商业用途所导致的损坏。
• 由未经 OXYLANE 授权的人员进行维修所导致的损坏。
• 电池，外壳上出现划痕，破裂或带有明显撞击痕迹的。

ZT 正常使用情況下產品的保期為 2 年。
保證不予涉及：
• 誤用不當造成的損壞，不遵照使用說明書，事故，保養不善或將產品用於商業用途所導致的損壞。
• 由未經 OXYLANE 授權的人員對產品進行維修所導致的損壞。
• 電池、外殼上出現刮痕，破裂或帶有明顯撞擊痕跡的。

KO 정상 사용 시 제품 보증기간은 2년입니다.
보증서는 다음사항의 경우에는 적용되지 않습니다.
• 제품의 부적절한 사용, 사용상의 주의사항 미준수, 사고 또는 상업적 용도로 인한 손상
• OXYLANE이 승인하지 않은 사람이 수리하여 발생한 손상
• 전지, 균열이 생겼거나 부서졌거나 충격의 흔적이 있는 케이스

OXYLANE
2 Boulevard de Mons – BP 299
59665 Villeneuve d'Ascq cedex – France

notice_Swip_Digital_M.indd 2 11/10/2013 09:35:41